

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 69.

Brashov, 28. August.

1847.

TRANSLVANIA.

Клжж. Дела діетъ. Дн шедінца 81 дн 25. Август се лъз ла десваторе артиколъ де леце привиторіа ла лимба магіаръ, че аъ cocit de кърнд дела кърте. Ачеста се приімі дн ачешаш формъ кѣм аъ фост тріміс дела Маіестате. Дн скрісбрѣа комітивъ пе лъзгъ пълдѣмита че се voteazъ пентрѣ днтрѣреа ачестѣі артикол, ва фі рѣгатъ Маіестатеа Са, ка артиколъ ачеста де леце съ се дндре ая конфирма депліа ші днкъ дн декврѣа ачестеі діете ая ретрїміте, ка съ се ші пѣлъ дн лѣраре. Кѣт се атїнде пентрѣ дорїнде ле статѣрілор деспре каре дн ачел артикол пѣ се фаче пічі о поменїре, діета дші ресервѣ дренѣа де а ле атїнде алтѣ датѣ. Че сімте пагіа съсаскъ дн прївінда зісѣаї артикол пентрѣ лимбѣ, се vede лъмѣрїт дн квѣнтарѣа че о ростї злѣа дн депѣтадіі Меркѣрїі кѣ пѣдне зіме маї пайнте, дн каре афлѣм де квїпндѣ а естраѣе ші пої кѣтева септїнде, фїндкѣ а о днпѣрѣшї днтрѣагѣ пѣ пе іеартѣ днлѣсїтеа колонелор жѣрналѣї пѣстрѣ. Опорателор статѣрі шї О О, аша зіче депѣтатѣа ла зп лок, асѣпра пѣлѣт кѣвїтеї теле пагії ва съ ісѣаскъ о асѣелїз де асѣрѣ ловїре а сордії сімїстре, де кареа проведїнда дн рестїпн де шепте веакѣрі пеаѣ крѣнат, ва пеаѣ апѣрат дн ачеле тїмпѣрі, кѣнд тѣрчї шї тѣтарїі прѣдасерѣ патрїа ачеста кѣ фок шї кѣ савїе, кѣнд дн патрїа пѣстрѣ пѣ domnia дренѣтатеа чї сіла, пѣ кѣлтѣра чї сѣлѣтѣчїа, дн ачеле тїмпѣрі кѣнд статѣріле ла апл 1667 дѣпѣ кѣм тѣртѣрісеѣе едіктѣа ал 27 дн партеа а 5. а к. к. воїнд а се днделѣце пентрѣ вїселе патрїеї, о днчепѣрѣ кѣ ачѣа змїліторѣ тѣртѣрісіре, кѣ „ретѣлѣреа ачестеї патрїї, адекѣ вїада еї, дѣпѣ Dărnzezѣ атѣрѣлѣ дела кѣзтарѣа дѣпѣ воїа порціі, кареа консістѣ дн контрївзїе;“ дн ачеле веакѣрі зік, кѣнд пічі персѣна пічі аверѣа пѣ аѣа врео сігѣрїсіре, націоналітатеа пѣстрѣ цѣрманѣ тотѣшї пѣаѣ фост аменїдатѣ; атѣнчї, кѣнд тѣркѣа дїкта дѣпѣ пѣак сортеа патрїеї пѣстре, націоналітатеа пѣстрѣ цѣрманѣ сѣаѣ сѣсїпнѣт пѣвоїагѣ.

Шїеї преѣдї ачел палт сімѣдѣат, че ларе гол ошлї чїостїт, че асїрїнде пе магіар, кѣ атѣѣа кѣндѣрѣ кѣтре націоналітатеа са, че дн днсѣоїдеѣе кѣнд е ворѣа деспре а

лѣї націоналітате: дар асѣменеа вѣ роѣ, съ пѣ лѣадї дн пѣме де рѣѣ, дакѣ шї сасѣа дн прївінда сѣптеї кѣзсе а націоналітѣдіі сале аратѣ зп асѣелїз де септїмент. Нѣ дорѣск еѣ ачѣеа, ка пагіа съсаскъ съ се рѣдїче кѣ стрїкарѣа шї днпоїереа пагіеї магіаре, пѣ чер еѣ алтѣ, де кѣт о гарандіе лѣдїзїтѣ, кѣмѣк націоналітатеа пагіеї сѣсѣдї пѣ се ва пімічі прїп зп акт ал трѣпѣлї леїсѣлатїв; пофѣск, ка пагіа съсаскъ дн прївінда лимбѣї съ пѣ се сѣвѣзѣе де кѣтре челелалте дѣѣ пагії, шї ачѣеагѣ гарандіе о дорѣск днтрѣтѣ дн артиколъ де леце сѣпѣторїз пентрѣ лимбѣ. Статѣріле дн репрезѣнтаціа че аѣ дат ла апл 1838 Мартїе дн 30. аѣ декларат, кѣ пагіе фѣрѣ де лимбѣ пѣ се пѣте днкіпнї, шї кѣ лимба есте паладїа націоналітѣдіі. Ної пеаѣ рекѣноскѣт дренѣт даторїе а пѣртїні ачѣеагѣ деклараре дн прївінда пагіеї магіаре шї сѣкѣїе, пе дренѣт дар почїз пофїї, ка статѣріле съ фїе кѣ ачѣеашї прївіндѣ шї кѣтре пагіа съсаскъ. Вїне шїѣ еѣ, кѣ дн контра ачестеї дорїнде а пагіеї сѣсѣдї се аѣѣче пайнте, кѣмѣк леїсѣлаціа пѣ се пѣте фолосї де дѣѣ лимбї, шї еѣ маїшї днкіпа ла ачѣст аргѣмент, кѣнд ашї порнї дн ачел пѣнт де веѣере, кѣмѣк пагіїле, каре трѣїескъ кѣ ачелеашї дренѣтѣрі днтрѣо патрїе, еле есістѣ пентрѣ леїсѣлаціе шї гѣбернїз, іар пѣ токѣа дн контрѣ, леїсѣлаціа шї гѣбернїа пентрѣ еле. Кѣнд о царѣ есте днтокмїтѣ дн маї пѣлѣте елементѣ стрїеїне, кѣнд, преѣм ла пої челе треї пагії лѣате тѣте ла олатѣ, фак дара, фак трѣпѣл леїзїторїз, атѣнчї пѣтереа аѣѣкѣторѣ де леїї пѣ се пѣте сїрїма пѣмаї днтрѣо лимбѣ, чї трѣвѣїе съ се сїрїме дн маї пѣлѣте, аколо о пагіе коордїнатѣ трѣвѣїе съ чїтїаскъ леѣеа токѣа аша дн лимба са пропрїе, преѣм о чїтѣск челелалте дѣѣ коордїнате дн лимба лор. Деѣї дакѣ дн о патрїе, зпде есістѣ маї пѣлѣте пагії днзѣстрате кѣ ачелеашї дренѣтѣрі шї коордїнате днтрѣсіне се пѣѣѣтѣїеѣе дн контра ачестѣї прїпчїп, аколо се жѣртѣеѣе прїпчїпѣа аѣѣѣрѣлѣї, аколо о пагіе се пѣне днпїнѣа челеїлалте, аколо коордїнаціа се шѣрѣе шї о пагіе се сѣвѣзѣе де кѣтре алтѣ, прїп ачѣеа сімѣдѣатѣа апѣсѣрїї днчепе ашї рѣдїка кѣпѣл шї іатѣ кѣ пѣлѣделѣреа шї сѣѣрѣва аколо аѣлѣ вѣтрѣмѣлѣт де аѣѣѣе. Кѣнд сігѣрїтатеа персѣналѣ сѣаѣ а аверѣї зпїї інѣѣ есте аменїдатѣ, апѣлѣм ла леѣе шї кондѣмнѣм сіла, апѣї сѣсїпнѣле зпѣї пагії дн

треці а кърѣ есітіндъ есте аменіодатъ, съ оз аеле респондъ? есітінда знеі паціі дн-треці ші кз дрептѣрі політїче съ фїе маі пд-цін апъратъ де леце? Саъ зіс, кз дн Бн-гарїа, кънд аъ врѣт статвріе а днтродвче зрварїа, артїколї зрварїалї с'ар фї клъдіт дн лїмба магіаръ; ачеаста пзї аша. Артї-колї зрварїалї саъ компос дн Бнгарїа дн діетеле дела 1832—1836 ші іаръш дела 1837—1840 днтокта ка ші алте проїекте де леце дн добъ колоне, адекъ деопарте латї-неце, іар дн чеалалтъ зпгврене. Статвріе дн Бнгарїа дн діета чеа дн зртъ дн прї-вінда лїмбеї аъ фъквт днтвїа лор репре-сентаціе ла а. 1843 11. Декемвріе. Іар Л. Са Малеастате леаъ дат ресолвціа дн а. 1844 23. Іанварїе; ачева дн пвтвїа ал доїлеа конпрїнде хотъраре крватъ*). Статвріе Бнгарїеї не-прїмїнд ачеастъ бенїгнъ ресолвціе, дн 28. Февр. 1844 фак о пбъ репрезентаціе, ла каре дн 9. Октомвр. 1844 аъ сосїт преаналта ре-солвціе; ачеаста днсъ дн пвтвїа ачеста кз нїмїк пз се авате дела чеа дн 23. Іан. 1844. Дн 8. Ноемвр. статвріе іаръш фак репре-зентаціе ла каре дндатъ дн зїоа зртвѣре лї се дъ ресолвціе, преквм кз потрївїт кз ресолвціа дн 23. Іанварїе 1844 параграфъ ал 2**) дн ачел проїект де леце се ретрї-міте ла кончертаціе днсъ кзм есте обїчеїа дн Бнгарїа. Ла кончертаціе днсъ арътареа че фаче комїсіа кз дат дн 12. Ноемвр. 1844 ла каса де жос, атїнсїа пвт дн ал 2 про-їект де леце § 2. че е дрепт, с'аъ лъсат а-фаръ. днсъ канчеларїа магіаръ аъ декларат крвас, кзткь артїколї де леце традквндвсе дн деосевїтеле лїмбе сїпт авторїтатеа ста-твїаї, прїн каналъа консіліаїаї локоціторїс рецеск аъ а се трїміте ла тїмпвїа сьъ фъръ нїчі о днпедекаре ла тоте ізрїсїдїкціїле; дн прїчіна ачеста артїколї діеталї дела авїа 1844 дн Бнгарїа прїн авторїтатеа адмїнїстра-ціеї пзвїлче с'аъ традвс дн лїмба латїнъ, цертманъ шї славонъ шї прїн каналъа консі-ліаїаї локоціторїс с'аъ шї днпъртвїшїт кз ізрїсїдїкціїле. Кънд дар дн Бнгарїа, знде о-рвндвїреа діетеї пз есте днтоктїтъ не сї-стема а треї пації ка ла пої, стаъ лъкрвріе асфелїа, кънд дн Бнгарїа, знде цара дн прї-вінда дрептврілор політїче пз констъ дн трїї пації коордінате шї де веакврі зїте ла о-лаатъ, фїекаре нематїар нбте чїті леціле дн-трїо традквціе акредїтатъ де гзвернїз прїн зртаре офїціалъ, кз атвта маї маре дрепт нбте претїнде паціа сьаскъ, ка пзтереа дъ-твѣре де леці дн Трансілванїа, а кърїа еа есте о парте констїтвївъ, дн лецеа пентрѣ лїмбъ деспре еа съ се факъ о асфелїа де

поменїре днсъ кзм дн чере посїдіа еї кон-стїтвївъ, кз зп кзвѣт, ка лецеа съ се кре-езъ шї дн лїмба цертманъ.

(Днкеїереа ва зрта.)

Мзръш вашархеїв. Ар кзцета отвїа, кз днтръш ораш ашатїк кзм есте ачеста, пз се пот днтвїа счене крїмїнале; днсъ діа-волъа пз дорте. Іатъ кзтева есемїле. Дн септвмвїле трекуте пеїче кавалерї де їнд-стріе днтраръ дн каса знвї армеан авѣт шї дн odaia че каде спре злїцъ дн рѣпїрѣ тот че аъ афлат маї знп, дн време че ел вол-нав фїїнд, dormia дн алтъ одвїцъ дндъ-рпнт. — Чева маї тързїї фврії прѣдаръ о алтъ касъ а знвї економ воат днстрїнїнд днтре алтеле шї 3000 фїорїні. Не зп тїнер студент че dormia дн odaia алтвратъ шї каре се дешентъ дн тїмпвїа ачела, пзмаї а-чеа днпредїтаре леаъ скїпат де тбртѣа че іо діктасеръ ходїї, кз се авїї о стрїгаре дн злїцъ а зпор кълторї, дн кзт пзїзїторїа лор че стетеа афаръ, дн кїемъ ка съ о іеа ла фвгъ. Дн черчетареа че се фъкъ, пз ешї алт чева ла лемїнъ, де кзт кз ходїї ар фї фост пеїче домініорї кз одвратї, іар чїне сьпт ачї домініорї, пз се пзтвї шї аневоїе се ва пзтеа рещї вреодатъ. — Зп върват а-пзте Антонїе David дншї бьтв фемеїа дн кзт а трїа зї дншї шї дедѣ ресвфлареа. Лз-тндвсе лъкрвїа ла черчетаре, David авъ атвта мїнте, де се фъкъ пезнї ка одїнїоръ днпъ-ратвїа David кънд анеа де а фаче кз рецеле фїлістеїлор шї е пвдежде, кз прїн ачестъ авъквтъръ ва сьїпа де педѣанса че днсъ дрептате ар мерїта. — Де кзрвнд дої ле-тнпарї шї зп фечїор де морарїз омордър пе о фемеїе днтре подвзрїле Мзръшлїаї, дн че прїчінъ? Докъ пз с'аъ пзтвї афла, кзчї черчетареа авѣт декврце. Ва съ зїкъ, ко-respondентъа арѣ тбтъ дрептатеа дакъ зїче, кз орашїа е мїк, днсъ діаволъа пз дорте.

(M. és J.)

Домвїле Редактор! Четїнд зп артїкол деспре школа чеа ромънеаскъ дн Сас регїн дн Nr. 63, п'ам пзтвї а пз рефлекта пе D. корреспондент ла доаъ лъкрврі: ла скопїа шкблеї шї ла скрїереа адевърлїаї. Фїешкаре адевърат націоналїст каре днтръ адевър на-дїзнеа са шї о іовенде, доренде а днмврдїша тоте мїжлоачеле дзквѣре спре днпїнтареа а-челеїаїшї, каре пот съ пз плакъ тзтврор, шї тотвш цїнтеазъ ла дорїтвїа скопї. — Шкбла ромънъ дн С. Регїн есте рѣдїкатъ прїн лї-верала твѣнъ а знвї адевърат ромънї спре лзмінареа тїнерїмїї ромъне дн С. Регїн шї дн вечїнателе сате, шї кзчї днтръ ачаста днсъ чїрквстерїле локвїаї шї цевїаїаї веаквїаї ма-терїїле челе маї есенціале съ трактеазъ дн лїмба магіаръ, прїн ачаста сокот нїчі кзм а не депърта дела пропзсїа скоп, кз атвта маї вѣртос кз кзт дн тот авїа 5 пзпъ 6 тїнерї пъшеск де аїчі ла шкблї дімпазїале, знде де кзтвїа тїнерїлор ствдіїле дн шкблеле нормале трактате пз с'ар пропзне дн лїмба магіаръ, кз греї сар прїмї, не авѣнд кзпнїнїнда лїм-беї магіаре, шї фачїлітатеа реквїзїтъ дн вор-вїреа еї. Афаръ де ачева фїїнд тїнерїї дн шкбла поастръ шї дн алте паціїаї, непредѣлї

*) „Id vero eandem benigne curaturam esse, ut cum articulis diaetalibus simul eorum in latinam et lingvas vernaculas versiones publica auctoritate procuratae omnibus regni iurisdictionibus via consilii regii locumtenentialis suo tempore transponantur.“

**) „Provisio: ut cum articulis diaetalibus simul eorum in latinum et lingvas vernaculas versiones publica auctoritate procuratae omnibus regni iurisdictionibus via consilii locumtenentialis regii suo tempore transponantur — diserte exprimat.“

тъл постръ даскал сабъ овиявѣтъ катехистъ дн лимба магларъ ши перманъ ам продупе, исторія ши географія дн лимба магларъ, лимба латинъ, яръ сплѣкъчѣнеа, евангелии ши кѣп-тѣриле дн чеа ромънъ. Давиоши оинд не а ічеа, къ ізвѣторіи пацізней пострѣ (пѣ ресерте, оинд къ дотрѣ ачаста пѣ преа таре дши сѣар-тѣ капетеле), де асфелѣз де школъ вор съ айбъ вѣкѣрие, дн каре тиверимеа дши дѣсѣатъ къвошица ши фачилитатеа дн ворыреа маі тѣлтор лимбѣ стрѣиве, ши се прегътѣсъ де а пѣтеа пѣши ла алте школі дѣалте. —

Іерте D. кореспондент. Ноі де не апъ-ратъ тревѣиндъ афѣтм дн тревѣиндѣареа лим-беі магларе, оинд ачѣаста ши пофта патро-пѣлѣі школеі, ши оиндкъ ромънѣл фѣръ къвошица еі пѣ поате пѣклѣкѣлѣі трансілванѣ а фі пѣдѣидѣѣ фолоситорѣз, дн каре тоате пѣ зрѣѣазъ, къ доаръ лимба поастрѣ де ноі, ши прин ноі ар фі лепѣдатъ прекѣтм нѣчі а-чѣеа пѣ зрѣѣазъ прекѣтм кореспондентѣл зі че, къ дакъ матеріиле пѣ съ трактѣазъ дн лимба ромънъ, нѣчі ера де тревѣиндъ школа дн С. Регин: ла каре зік еѣ, къ де с'ар тра-кта матеріиле дн лимба пѣмаі ромънъ, пѣ ера делѣпѣкъ школа поастрѣ пѣтрѣ орѣвѣчїі чеі стрѣинї, къчї ромънѣще пѣмаі, пѣтен дѣвѣда дн шкоалеле чѣлеа сътене дела даскалі сѣтѣ-лѣі — пѣтрѣ каре пѣ ера лѣпѣкъ де а венї ла ораш. — (Ва зрѣма.)

ГАЛЦІА.

Летберг. Дн зїоа дн каре с'аѣ дѣс дн депѣлїре септїнда торѣїі асѣпра лѣі Вісїов-скї ши а чѣлѣлалт содѣ пѣлъ дн мїнѣтѣл де фѣцъ пѣ дѣчѣатъ ѳменї маі алес партеа фѣтеѣаскъ а фѣче пѣлерїпѣрї ла торѣтѣтѣл лор къ прочесїі фортале. Гѣвернїл вѣзѣнд ачѣаста, орѣндѣі мїлїдїе ка съ дн порѣщїе. Ачѣаста се ши фѣкъ дн зїлеле трѣкѣте, кънд се аола ла торѣтѣтѣл лор пѣсте дѣкъ мїі ѳ-теѣл, мїлїдїа пѣши ла мїжлок ши дї дн порѣ-щїе къ ваїопетеле. Кѣтеѣа фѣтеі се ши пѣ-серѣ ла прїосѣре, дар пѣсте пѣцїне ѳре се словозїрѣ яръш дѣпѣкъ че мї се фѣкъ о дн-фрѣнтаре серїѣсъ. Преотѣл, каре дѣкъ ѳвсесе хотѣрѣт ла торѣте, се пардонѣ, скїтѣвѣндѣїсе септїнда торѣїі дн дѣкїсѣре ла Кѣѣщѣаїн знде се стрѣвѣртѣ. —

Кѣвѣнтѣл D. lvi Dr. I. Söllner din
28. Maї 1847.

(Брѣмаре.)

Шї Домнїі меї, акѣтѣ старѣа повѣла-дїеі немїдїлор трансілванї есте 214,000 сѣ-флѣте, прекѣтм воїѣ арѣта аїреа. Де шесе, шепте веакѣрї попорѣла Дв. пѣвїзѣмаї аѣ рѣ-мас немѣцїанат, чї дѣкъ ел с'аѣ адаѣс. Ведї маї крѣде Домнїі меї, къ попорїтеа сѣсъ скѣде ши къ есте апрѣне де стїнѣере? Де-спре лѣзгѣл період дела дескълекѣреа нем-цїлор пѣлъ ла а 1766 пѣ пѣтем рѣдїка нѣчі тѣкар конѣктѣрї ѳзндате. Дѣсъ нѣчі кон-трарїі пощрїі аѣ вреѣ доѣадѣ, аної еї сълт дѣвїншї, дакъ ної ам доѣедїт деспре пері-одѣ чѣла лѣзгѣл дела дескълекѣреа сѣсїлор дн Трансілванїа, пѣлъ дн тїмѣзрїе ачѣесте маї-пѣлъ. Че есте дн мїжлок, фїе дн тѣнекат,

фїе кѣтм ва фї, къчї ресѣлтатѣл дн трѣвѣрїеі пострѣ съ вїне.

О доѣадѣ пѣтрѣ арѣтарѣа теа маї афѣл ши дн трѣ ачѣеа, къ катаграфїа дела а. 1766 че нї о фѣче Балман, дѣ дн глас къ зїса теа. Атѣвчї се пѣтѣра 130,884 лѣтеранї сѣѣ сѣсї, къчї не дѣпѣсемѣторїѣл пѣтѣр ал зпѣ-рїлор, карїі не атѣвчї се вор фї цїпѣт де а-чѣестъ конѣсїе, се щѣрѣе прин ачѣеа дн порѣ-цїзрѣре, къ пѣ времїле ачѣеа тѣлѣї дн сѣсї се маї цїнеа дѣкъ де рѣлїцїа католїкъ. А-семѣвѣнд пої акѣтм повѣлацїа ачѣеа къ чѣеа де асѣтѣзї, есе о акрѣдѣере де 84,000 сѣфлѣте, каре скоцѣнд не пѣцїнїі католїчї, се маї пѣте мїжшора кътѣва, дѣсъ а се рѣдѣче ла пѣлъ нѣчі де кѣтм. — Дн тоѣте ачѣестѣа есе лѣтїнат, къ деспрѣ о дн порѣцїнѣаре сѣѣ скѣ-дѣре а пацїеї сѣсѣшї нѣчі къ пѣте фї ворѣва. Еѣ апрѣмїтѣ, къ пѣсте кътеѣа лѣнї воїѣ пѣ-теа арѣта, дн прѣтокѣлеле вѣтезѣцїлор ши а торѣїлор, кътѣкъ повѣлацїа сѣсъ дн ачѣедї шепте анї дн зрѣтѣ аѣ крѣскѣт къ 2%, о а-крѣдѣере каре де ши пѣцїнѣ, тотѣшї е дн старѣ а доѣедї дн контра корѣїлор пощрїі полїтїчї, къ попорѣла сѣс крѣдѣе, яръ пѣ скѣде. — Дар тѣ вор дн рѣпта знїі ла пѣтѣтѣ-рїле пѣрѣсїте де кътре сѣсї ши дн попорѣте асѣтѣзї къ ромънї, ши мї вор зїче, къ ромъ-нїі къ пѣтѣрѣл лор аѣ дн трѣвѣт не сѣсї; тѣ вор дн трѣѣѣа, кътм стаѣ еѣ къ пѣтерїі ши къ дѣдѣчѣерїле тѣле? Фѣрте вїне.

Аѣ доар дн тѣлѣдїреа ромънїлор зрѣѣазъ сѣдѣреа сѣсїлор? зрѣѣазъ, къ сѣсїі вор фї дат дн зі дн зі тот маї тѣлѣт пѣтѣнт дн тѣѣа ромънїлор, дї вор фї сѣѣерїт ка съ едїѣчѣе кѣсе ши съ кѣлѣдїаскъ нѣкъ сѣте, дн кът сѣсїі съ се дн порѣцїнезе? Асѣфелѣз де дѣкеїере токѣа атѣта ар пѣтї, ка ши кънд а ши зїче, къ де вреѣме че Кѣїѣс не рѣнд, не рѣнд шѣаѣ дат тодї ванїі, ел трѣвѣїе съ фїе торѣт. Омѣл трѣвѣїе съ ши імацїне лѣ-крѣл кѣтм аѣ фѣст. Сѣсїі лѣарѣ маї тѣлѣт пѣ-тѣнт дн стѣпѣнїре де кът съ фї фѣст дн старѣ а пѣтї не тот контрїѣвѣдїа, карѣа дѣпѣ лѣпселе патрїеї де атѣчѣеа трѣвѣїеа съ крѣа-скѣ. Еї дар пѣ пѣтеа пѣтї контрїѣвѣдїа, карѣа ера арѣкатѣ не пѣтѣѣтѣл лор, пѣтрѣ къ еї пѣ се тѣлѣцїа дн ачѣелаш репорт, дн карѣ крѣдѣеа дн дѣторїрїле статѣлѣі, маї алес къ ресѣѣїеле ши чїзѣма къѣде не зп тїмп дї да дн дѣрѣѣт, не де алѣт парте пѣтрѣ къ пѣтѣнтѣл конпрїнс дн тѣї, къ тоѣте къ повѣ-лацїа крѣдѣеа дѣпѣ кърѣл сѣѣ патѣрал, ера де ажѣас ка съ нѣкъ сѣѣерїі нѣкъ колонїзѣдїї (къ ромънї), каре сѣсїлор ле къѣеа фѣартѣ вїне, дн тѣї пѣтрѣ къ ромънїі ле ажѣта ла пѣртѣреа грѣѣтѣцїлор де ресѣѣѣѣ, а дѣа пѣ-трѣ къ ромънїі ле ера лор пѣсторїі ши сѣр-вїторї*) (дн карїі веїі вїне, къ къ вреѣме а-дѣсѣорї се фѣк домнї**) не карїі пѣтрѣ пѣ-цїнѣтѣтеа сѣа (адѣкъ а сѣсїлор) пѣї пѣтеа лѣпѣда. Аної ромънїі дн тѣлѣдѣндѣсе фѣрте ши стрѣкѣрѣндѣсе дн зі дн зі тот маї тѣлѣцї

*) Не крѣде Домнїіе! Ле лѣвѣдїі къ лѣзѣа не а лѣкѣреа. Трѣд.

**) Дн тоѣтѣа ка ши ла Домнїаѣѣстрѣ, ши ла тоѣте пацїїле дн лѣме. Ачѣаста аѣ рекѣпѣсѣтѣтѣ мї Гѣтѣе а дн Домнїаѣѣстрѣ кънд аїзїе: „Der Helden Söhne werden Laugenstfische.“ 21. B. S. 215. Трѣд.

не пѣтътъл съсек*) нація съсеакъ не деопарте се възъ дигредитъ, iar не де алта брешкѣм стритторатъ, дикът ла тѣлди се пѣрѣ, къ саси се дмпвдичеазъ. Спре есем-пав. Съ зичем къ дотр'зи сат аѣ фост маі пайте 2000 саси ші 1000 ромъні адекъ де дѣъ орі атѣдіа саси, не къди ромъні. Саси ретасеръ дп стареа де 2000 орі свиръ ла 2060, дп време че ромъні дотр'зи период хотърѣт де време атѣт прип прѣсіре, кът ші прип нѣъ стректраре аѣ ажѣс дикъ ла 2060. Не дрепт ва пѣтеа зиче омѣл атѣчеа: „акѣм ромъні фак о жѣтътате дп локзиторіи ачелѣи сат, дп време че маі пайте фѣчеа пѣмаі о а триа парте;“ дар къ тѣте ачестеа попорѣл съсек п'аѣ скѣзѣт нічі тѣкар къ зп вѣрват, чі дп контрѣ с'аѣ тѣлдиіт.

Саси се вор перде дп ачеле сате, знде ромъні къ импозлареа дп вор апѣса, еі се вор траѣ дп алте локѣрі. Аѣ доар прип ачестеа чеі че с'аѣ трас дп алѣ парте, с'аѣ пердѣт дп стареа попѣлаѣіе? Нѣ, еі се ашеазъ пе алте локѣрі, знде попѣлаѣіа сасъ есте маі деасъ. — Дар съ зичем, къ нація съсеакъ пе ла зпеле локѣрі ар сѣѣері пердеп, аѣ нѣ се пот реімпліні ачестеа пе ла алте локѣрі. Ла о наѣіе кареа спорѣше дпчет, зп че асеменеа нѣ се пѣте дпкѣпѣзѣра. Дп економіа импозларіи терѣе токма аша ка ші ла пегѣдеторіе: „ам съ даѣ, ам съ іеѣ,“ къѣіг ші пагѣвѣ, апоі пагѣвеле ла о наѣіе че се тѣлдеше къ дпчетѣл, ват маі таре ла окі.

Domnii mei! Дѣкопа дѣѣдѣшѣтѣре де о стіѣцере а наѣіеі съсеѣі се дпне де лѣтеа виселор, дптокма ка ші кредіѣца, къкъкъ ромъні прип лѣдѣреа лор дп Трансѣлваніа одаѣт, де ші маі тѣрзіѣ, вор дпгиді пе саси ші пе маіарі. — Чпне аѣ пѣтѣрат пе ромъні кънд аѣ копріѣс маіаріи дѣара, чпне пѣте дѣтѣрі, къ ромъні ар фі фост маі пѣдпні ла пѣтѣр де кът дѣвпшѣторіи маіарі? Ромъні се пар а нѣ фі фост пе атѣчп зп попор ресвоіторіѣ, се пар а фі фост зп попор че ера копріѣс къ дѣтѣя десволтаре наѣіоналѣ. Попѣрѣме дѣвпшѣтѣре де атѣчп аѣ дшп вѣтеа капѣл пѣтѣр чеі дѣвпшп? Аѣ доар лѣпні пѣстпѣлѣі се сѣіеа а пѣвѣлі асѣпра зпелі тѣрме де мпсі? доар не атѣчп ѡтмені дѣкъ ловірі къѣігате ші дѣпѣ съжѣгѣрі, се тѣтеа де чеі дѣвпшп? Се пѣте фі дѣтѣмплат, ка атѣчп ромъні съ фіе фост маі тѣлдиіт ла пѣтѣр де кът маіаріи. Дѣвпшѣторіи маіарі п'аѣ асімілат ка романіи пе чеі дѣвпшп, п'аѣ атрас пе ромъні ла сіне, ачѣдіа аѣ ретас дп стареа лор наѣіоналѣ. Кѣ време аѣ зрмат нѣъ колонізѣрі де ачест соіѣ де ѡтмені дпкѣче**). Астѣзі

пѣмаі 6 театѣ, къ вор маі вені нѣъ колоніи де ромъні дп къче. Апоі прѣсіреа фіреакъ а ромънілор дп ачѣшп шепте ані дп зрмѣ се сокотѣше пѣмаі 6%, ва съ зпкъ маі мпкъ де кът дп челе маі тѣлте дѣрі европене. Аѣарѣ де ачестеа токма де с'ар ші тѣлдиіт ромъні маі таре де кът челелалте наѣіи дп Трансѣлваніа, аѣ доар еі нѣ вор да де гретѣдп дп стареа дппопорѣріи лор, аѣ дѣр пѣмаі пѣтѣр еі нѣ се вор аѣла хотарѣ? Акѣм дп стареа соѣіалѣ дп кареа се аѣлѣ, ші пе лѣогъ пѣдпнеле лор тревѣнде, маі аѣ лок де а се лѣдп. Дпмплѣндѣс дпкъ ачестеа, атѣчп нѣ се вор маі тѣлдиіт дп ачѣешп тѣсѣрѣ. Кѣчп ка съ стритторѣзе пе челелалте наѣіи, нѣ пѣте фі ворѣа, де време че апѣсареа попѣлаѣіеі дп скѣрт тімп ва продѣче контрѣ апѣсарѣ, каре пе наѣіи асѣфеліѣ ле ва ашеза пе фѣндаментѣл дрептѣлѣі лор, дп кът чеа аѣарѣ дпн кале прѣсітѣре ва скѣдѣ дп пропѣшпреа импозларіи сале, с'аѣ ва фі сімітѣ съ пелерпнезе. Спмтѣме де феліѣл ачестеа п'ам тревѣнде съ аѣкъ дпайте.

(Ва зрма.)

ДЕЩІѢТ.

О трѣсѣрѣ нѣъ дѣпѣ форма модернѣ, пѣтѣрѣ патѣр іпші, къ фѣрестріи де стіѣлѣ. Дп дѣтѣпатіѣкъ атѣт пѣтѣрѣ плімѣзрі маі апрѣне, кът ші пѣтѣрѣ кълѣторіи маі депѣртате, фпнд къ арѣ magazine ші дѣъ коѣере, се впнде къ предѣл чел маі потрпвіт. Дптрѣварѣ ші черѣтаре маі де апрѣне се пѣте фаче ла шеларіѣл Маасс дпн Брашовекіѣ, фадѣ къ тратѣрѣл дѣла потѣл верде.

ДНЩІНЦЪРІ.

Сѣптскріѣл есте гата а'шп впнде дпн тѣлѣ словѣѣ локѣл съѣ де касъ чѣл арѣла вѣіле дпн Zizin, нѣ де парте де тратѣрѣл чел таре каре с'аѣ едпѣкат де кърѣнд. Дѣрпторіи де а къмпѣра о асѣфеліѣ де тошіе, съ айѣ драгосте а се дпдрѣпта кътре сѣпт дпсепнатѣл. Брашов, 8. Септемѣрпѣ 1847.

Карол Міс,
сенатор.

Ла прѣвѣліа D. Георгіе Ніка дпн Брашов, дп тѣргѣл флосѣлѣі, се аѣлѣ о кътѣдпне дпсептѣтѣре де поташѣ, каре се впнде къ предѣрі фѣрте потрпвіте атѣт къ пѣтѣл, кът ші къ тажа. Асеменеа ші одѣт де впн.

Ла прѣвѣліа D. Конст. Попазъ „дѣла со-реле де азр“ аѣ сосіт де кърѣнд о кътѣдпне фрѣмѣсѣ де тѣѣак (тѣтѣп) тѣрчѣск, квалітатеа чѣа маі вѣрѣ, каре се впнде къ предѣрі кътѣпѣтате атѣт дп вѣкчеле, кът ші къ пѣтѣл орі къ тажа.

Дпн картеа D. N. Веліа „челе шепте вѣртѣдп“ кареа с'аѣ тіпѣрпт дпн Брашов, се маі аѣлѣ де вѣзѣаре дпкъ дѣъ сѣте есемпларе.

*) Реѣск. Везі дптре алтеле леѣеа чѣа нѣъ пѣтѣрѣ лпмѣл дптѣрпгѣ де Маіѣстате, дп кареа нѣ се зиче пѣтъпѣт съсек, чі реѣск. Trad.

**) Токма дпн контрѣ. Дѣаі зпгат Домпѣле, де колонііле челе маірі че аѣ ешпт дпн пѣтъпѣтѣл Фѣгѣрашѣлѣі къ Радѣл водѣ. Trad.